

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號〇九式第卷一十三第紙聞新 Monday 30 March 1970 (Vol. 31 No. 290 Page 1)

日三十月二年戌庚

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
季	六元

年七〇九一於創者導先之報日華大加。
戶約特訊電期長之社訊通等社來合，社聞新大加



年七〇九一於創者導先之報日華大加。
戶約特訊電期長之社訊通等社來合，社聞新大加

旅北京美籍新聞作家史創女士逝世

【東京路透電】據日本共同社電，著名美籍新聞作家史創女士，於三月二十二日，在東京逝世，享壽八十四歲。

史創女士原籍美國中北部內布拉斯加州，是一位基督教牧師的兒女。她早年隨父移居加拿大，在溫哥華長大。她曾先後在溫哥華大學及卡加利大學學習，並獲得文學學位。她是一位傑出的記者，曾先後在《溫哥華星島晚報》、《卡加利郵報》及《溫哥華自由報》工作。她曾先後兩次獲得加拿大記者協會頒發的傑出成就獎。她曾先後兩次獲得加拿大政府頒發的勳章。她曾先後兩次獲得加拿大政府頒發的勳章。她曾先後兩次獲得加拿大政府頒發的勳章。

三名北歐國會議員 被希政府拒絕入境

【哥本哈根路透電】三名北歐國會議員，因在瑞典與希臘邊境發生衝突，被希臘政府拒絕入境。這三名議員分別是：瑞典的安德斯·施密特、芬蘭的馬蒂·瓦爾塔和挪威的奧德·布倫德。他們是在前往希臘訪問途中，在希臘與土耳其邊境發生衝突的。希臘政府表示，他們在邊境地區進行了非法活動，因此拒絕他們入境。

意、利內共黨組織 三年內增至十四個

【羅馬路透電】意大利共產黨組織在三年內將增至十四個。據悉，該黨組織在過去三年中，不斷擴大其影響力，並在多個地區建立了新的組織。這將使該黨在意大利的勢力範圍進一步擴大。

英女皇訪問紐西蘭 已於上週末結束

【奧克蘭路透電】英女皇伊利莎白二世於上週末結束了她對紐西蘭的訪問。女皇在訪問期間，曾先後訪問了奧克蘭、惠靈頓及基督城等地。她受到了當地民眾的熱烈歡迎，並與當地官員進行了會談。女皇在訪問期間，曾先後訪問了奧克蘭、惠靈頓及基督城等地。她受到了當地民眾的熱烈歡迎，並與當地官員進行了會談。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

擴大擁護運動

【倫敦路透電】英國政府宣佈擴大擁護運動，以支持其在國際事務中的立場。政府表示，將在全國範圍內開展一系列活動，包括集會、遊行及宣傳活動。政府希望通過這些活動，獲得民眾的支持，並向國際社會展示英國的實力。

意、利內共黨組織 三年內增至十四個

【羅馬路透電】意大利共產黨組織在三年內將增至十四個。據悉，該黨組織在過去三年中，不斷擴大其影響力，並在多個地區建立了新的組織。這將使該黨在意大利的勢力範圍進一步擴大。

英女皇訪問紐西蘭 已於上週末結束

【奧克蘭路透電】英女皇伊利莎白二世於上週末結束了她對紐西蘭的訪問。女皇在訪問期間，曾先後訪問了奧克蘭、惠靈頓及基督城等地。她受到了當地民眾的熱烈歡迎，並與當地官員進行了會談。女皇在訪問期間，曾先後訪問了奧克蘭、惠靈頓及基督城等地。她受到了當地民眾的熱烈歡迎，並與當地官員進行了會談。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

意、利內共黨組織 三年內增至十四個

【羅馬路透電】意大利共產黨組織在三年內將增至十四個。據悉，該黨組織在過去三年中，不斷擴大其影響力，並在多個地區建立了新的組織。這將使該黨在意大利的勢力範圍進一步擴大。

英女皇訪問紐西蘭 已於上週末結束

【奧克蘭路透電】英女皇伊利莎白二世於上週末結束了她對紐西蘭的訪問。女皇在訪問期間，曾先後訪問了奧克蘭、惠靈頓及基督城等地。她受到了當地民眾的熱烈歡迎，並與當地官員進行了會談。女皇在訪問期間，曾先後訪問了奧克蘭、惠靈頓及基督城等地。她受到了當地民眾的熱烈歡迎，並與當地官員進行了會談。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。

土國西部強烈地震災民遍野估計二千死亡

【安卡拉路透電】土耳其西部地區發生強烈地震，造成大量人員傷亡及財產損失。據初步統計，地震已造成約二千人死亡，數千人受傷。災區房屋倒塌，交通中斷，災民流離失所。土耳其政府已下令展開救災工作，並向國際社會呼籲提供援助。



中共最近的對外貿易 (上)

中共對於它的經濟及對外貿易等，從前多少發表一些統計數字，近年却僅用百分率之類顯示，實際數目究竟多少，很難確切明瞭。本文特根據比較可靠的資料，作一研究。

總額約四十億美元

據「關稅及貿易總協定」(GATT)最近發表的報告說：「儘管尚未獲得最新的統計數字，但是認為：中共的對外貿易，已經脫離過去三年的沉滯狀況，大量增加了。」日本外務省則估計：「中共一九六九年輸出輸入的總額，接近四十億美元的數字，恢復了一九六七年的水平。」一九六九年中共對外貿易最引起各國注意的是：在廣州秋季交易會一個月會期中，與外商所簽訂的合約，輸出輸入合計，最低限度有六億美元。先將日本，以鋼材、運輸機器佔最多數的機械類輸出為中心，與中共做了二億六千萬美元的生意。和在春季交易會所做的一億三千一百萬美元比較，幾乎增加了一倍。

中共的對外貿易，經過「大躍進」時期的衰退以後，一九六六年的輸出輸入總額原已恢復到四十四億美元的規模。惟旋即遭受「文化大革命」的影響，又告下跌，一九六七年減至三十九億七千萬美元。上項趨勢波及一九六八年的上半年，迄至一九六八年秋，總算渡過了交通運輸及工業生產活動的停滯時期。惟一九六八年全年的輸出輸入貿易總額，仍然僅有三十七億七千萬美元，直至一九六九年，對外貿易才又有了進展。

▲西方比重增至八成

如把中共近年與西方國家的貿易分別來看，最顯著的一點是：西方諸國在中共整個對外貿易中所佔的比重已大為增加。

當一九六五年的時候，西方國家在中共的全部對外貿易中所佔的百分率，還不到百分之七十，惟一九六八年迅即增至百分之八十，一九六九年亦在百分之八十左右。其中，以一九六九年來說，增加得最多的是英國，差不多趕上了西德，幾乎有超過之勢。



港督仇儷飛日本 主持萬博香港日

(港訊)香港總督仇儷爵士，於昨日由港飛往東京，預定在東京停留一天，今日由東京轉往大阪，主持明日大阪萬博會在香港館舉行之香港日儀式。

在港督動身前往日本前，港督夫人及港督副官克拉克先飛東京，至於行政局非官守議員羅理基爵士、及關稅總局爵士、亦先乘國泰飛機往台北飛往大阪，將於今日在大阪與周錫年爵士及港府新聞處長華德等迎候港督。

(又訊)港督仇儷爵士昨飛日本，在港離港期間，由輔政司羅理基爵士職務。

▲不守清規道場妓館

台灣道士兼批皮條 誘迫良家婦女賣肉

(台北訊)據此間報章，台北「板橋鎮」一家「道堂」，竟然大做其肉買賣，而道士則專營人批皮條。

報章報導，這個不守清規的道士叫黃金士，在該鎮開設「威顯堂」專誘迫良家婦女賣淫，上週，有個叫李鳳妹的三十八歲女子，因與丈夫口角，離家出走來到台心無法生活，到「威顯堂」工作，黃金士向她處處處身，竟將她誘迫接客，她事後心有不甘，走出來投訴，李鳳妹說：「黑幕揭開出來，受辱者除了她之外，尚有十多人，但他們都不住該處，而是每次由道士通知前去陪客，至控制舞廳，歡樂場所主持人，最近尖

▲惡勢力份子壓榨下 紗廠女工被迫當娼

(海訊)有關當局日前正展開深入調查若干惡勢力份子利用迷信幻術與高利貸迫良家女工當娼。這些惡勢力集團對違抗命令者動輒以不擇手段對待，最近幾名吧女自殺之事件，有方面懷疑可能她們無法擺脫惡勢力集團，而以死亡作自我解救。

據最近警方人士透露：在臺灣地區一名紗廠女工，最近涉嫌被惡勢力份子誘迫到香港地區，中數名飛仔，在「樓下」，將她綁架加以姦淫，繼而將她誘迫到香港地區。

據悉：該名紗廠女工，姓陳，十九歲，數日前失蹤後，父母立刻向香港警署報案，警方事後在灣仔一幢樓宇將她尋回，始揭發其誘迫良家女工事件，但近日警方到臺灣地區偵查該女時，發現她已離去，是否再被惡勢力集團控制，現正調查中。

▲北角龐大偽鈔案 神秘房間經常關鎖 首被告稱絕不知情

(港訊)北角錦屏街鴻福大廈龐大偽鈔案，昨日在維多利亞法院審訊，由首被告登台答辯，極力否認知情。現場內一個經常關鎖神秘房間內之情形。

該案三名被告：(一)鄭振森，二十七歲。(二)郭振秋，二十二歲。(三)吳清順，二十一歲。

(未完)

醫中 鳳金林 雄國曾

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、內外科、風濕痺痛、陰陽虛損、小腸疝氣、遺精早洩、遠年癰疽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家 食譜精研 大誠小酌 悉從尊便

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

冰霜去頭大明蝦

保證品質新鮮，規格符合要求，批發零售，極表歡迎！

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會

七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，特組「觀光遊覽團」，乘日本航空，歡迎男女僑胞參加，位位無多，請預早到來報名為荷。

第一團五月十一號 第二團六月廿三號
第三團八月廿三號 第四團九月廿三號

雷根環球旅遊社啟

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到

罐頭魚丸	罐頭杏仁糊
上海年糕	民生二竹片
罐頭冬瓜湯	民生元枝付竹
罐頭酸辣湯	南黃黃花咸魚
罐頭玉米笋	菲枝島香醋
罐頭黑豆沙	雞湯即食麵
罐頭芝麻糊	三牌雞絲即食麵

本期平價貨
電飯煲每個照原價八折
至三月十二日止

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 晚餐 筵席 晚宴

知味仕女 盡興平來
電話：六八三·壹九三五

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品

專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關於下列疑難問題

年結、月結、入息稅、生意交易如何進行買賣、開辦合夥、(PARTNERSHIP)或有限公司(CORP.)、處理工入意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、以及稅務等。

敝處十一位經驗豐富會計師常備服務僑胞服務。

兼代辦中西文件書信
接時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍

請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，和泰盛麻梅餅，海鮮醬，磨腐等。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音重製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司

CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜慶花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 特款花圈
各樣俱全 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚	鮮大生魚
鮮吊片尤	鮮大塘虱
鮮大水魚	鮮大鯪魚
鮮大崇魚	鮮大扁魚

大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

電話 KEE 8-3422

承接裝修
土木工程

建興建築公司

專配眼鏡

權愛周

精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. HOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B C

電話 685-5938

路條二第



小帶子問我道：「老師，你是在這兒吃？還是去課室吃？」

「想到課室，我就有被監視的感覺，所以很快，我就放，這兒好了。」

小帶子，謝謝你！——

小帶子也是喜歡說話的，我又問：「講講小帶子到那兒去了？我來了好幾個鐘頭，還沒看見呢！」

小帶子果然滔滔不絕的講起來：「啊，她放開了，就是，聽老師講，他才跑掉的，王爺不在，我們也不知道她到那兒去了，剛才從峨嵋山莊有個小孩子到我們這兒玩，談起來，我們才道出小帶子到那兒去了。」

「哦！原來如此！」我心想，這孩子竟敢對我這初學的老師表示威。

小帶子這時走到我的身邊，以肘輕觸我一下小聲說：「藍，姐可愛講得不得了，別人還以為我們小帶子刻，又，」

「聽，好像有馬車來了，大概是藍小姐回來了，」我匆匆跑到門口，向後院跑去，證明她講對了。

我記得自己不應跟一「備」人站，口鬼鬼祟祟的望，但是這時好奇的誘惑力實在太強，我無可奈何地終於走了，站在小帶子旁邊。

從外表看來，藍琳的相貌平平，个子不高，不太像人，頭髮，頭髮微黃，編成幾條辮子盤在頭上，穿一件棕色呢質有條紋的連衣裙，露出雪白的小腿，腳上是一雙白襪，黑皮鞋，她故意將辮子拉得鬆鬆的，小帶子，毫無理由的，我忽然覺得有點，我也奇怪，她大概覺得，人，看，忽然抬頭向樓上望，不由自主的把身子縮縮，但相信她一定已經看到了我。

我回到桌旁，坐下來開始吃飯，小帶子離開，又傳來敲門聲，原來是小帶子來了。

小帶子大約十六七歲，向藍小姐扮一個鬼臉對我說：「老師，包奶奶等您吃完了請到客廳，」藍小姐正在等著見你，藍琳小姐也在那兒，」

「好，我吃完就去，」

當我站在穿衣鏡前整理衣襟時，發現我的臉不自然的紅起來，這倒使我覺得好不少，

牌樹椰

COCOA-NUT TREE BRAND

新永福

驅風油

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

樓酒僑華

心点菜粵

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客
各款點心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富

價錢克己服務周到遠近聞名

華友光顧極表歡迎如有接洽

請向李榮

特聘華人經理李榮

電話：254-2841

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

李榮：455-3814

胃病新語

仁存陳

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

胃病新語

行發貨雜生萬廣

230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. TEL: 688-9848

五磅罐波羅

五磅罐竹筍

花生油

壹磅二磅罐庄咸魚

車拉老抽

珠江生抽王

富隆三邊竹

元枝竹

紅棉大衆麵

紅棉十安包蝦子麵

福榮沙河粉

特價週

MY BANK

10 MILLION CANADIANS

日過一日

代客理財，專為僑胞

已為加國人士所採用，

直至今日，由東及西，

已超過三百萬人，將滿

地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.

BRANCH

經理

馬國材

由一九零七年為加國各界人士服務

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代務本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B.C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧儀 325-7450 梁傑武 325-3757

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

雅慈油漆

承辦木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

室茶園雅

號十七百二街路跑址地

電話：六八八、六五二七

設特

設特

設特

設特

設特

設特

設特

設特

設特

設特

設特

設特

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE.

VANCOUVER 4, B.C.

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

電話：六八一、八〇一七

明達

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

承接木工油漆

室茶海四

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.

Vancouver, B.C.

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

電話：六八一、三七一二

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties

8668 Jasper Avenue

Edmonton, Alberta, Canada

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

電話：四二四-7576

南華麵館

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵

各種鮮麵

各種鮮麵

各種鮮麵

各種鮮麵

翠玉樓

JADE PALACE

252 E. PENDER ST.

TEL: 684-3525

有香港名師

有香港名師

有香港名師

有香港名師

有香港名師

本
孩
童

打山頭意解和平了事

我說：「打山頭可能是一打散頭」

這散字那是消散湮沒之謂，而匪字

以為我的話說作旁證。他說：「創造

界。二與幾上間的糾紛事件，幾於無

「的別書，一豈不鈞」也之管批了。

強調司鐸獨身重要

強調司鐸獨身重要

(港訊) 教區會議司鐸生活草案經已發表，內容所討論範圍比較狹窄，全部連續有關司鐸生活提出研究，但實際上却是一份重要之草案，因司鐸是領導及教育天主子民之人，他與教會之關係，關係至切而深。

三個月。我們平均每週有房屋三
一種缺點如何補救呢？
史篤士醫生答道：「這一類問題
婚姻顧問專家所遇到的普通事項，不幸
，這一問題是沒有迅速解決內辦法。
假如夫婦尋求專家指點與互相瞭解，便
可以得倒滿意的調整。」

有房出租
 中學校，近巴士路。
 1747 Napier St., Tel. 235-0895

為鼓勵年青子弟向學，烈僑胞們熱心支持李松生提倡的「獎助基金」

Aluminium Windows
 Screens Doors
 Awnings Sidings
 Tel. 876-8042

夜應命。電式五五。五三三式 余鴻智

電器修理工程
 合銘牌照，新裝電火，
 免費估價，電器修理。

嗎？
 這是你應該知道
 有關入息稅的事情

在加拿大有兩種填報入息稅的格式，你要用的一種格式是根據你獲得入息的形式如何而定。「報稅指南」是附印在報稅表中，說明如何選擇正確的報稅表。在加國大多數人是獲得薪金或工資的收入，要採用 T1 簡式報稅表。如果你未曾接到郵寄的報稅表，則可到當地的郵政局領取一份，填妥後在四月卅日最遲期限以前郵寄給政府。

你所獲得的款項，并非完全要納稅。青年及家庭津貼金，失業保險金，工人賠償金及某種殘廢養老金等，均是不須納稅。大部分其他的收入，即使從國外獲得的收入，是要納稅。你應該計算收入的款項，包括「花利」及「散工」等各種形式的收入，是你應繳納入息稅的一部份。

你的「報稅指南」，包含有大多數問題的解答。如果你仍有疑問，可以請任何

有執照，承接新裝電線，修理與修理各種器具工作。電話 986-8625, 986-1012.

承接修理各種器具
 位於 4232 Victoria Dr.
 電話八七四、一〇六六

代看管小孩

不收費。你能够親到稅局，或用電話，或寫信詢問。我們稅局的職員，許多能說各種言語，或者你喜歡可以偕同一位朋友到來稅局代你傳話。

你 須 要 幫 忙 嗎？
可以運用我們的報稅指南（或我們的職員）

中央政府國家稅收部 部長果特謹啓



need help?
use our
guide
(or our guys)

 Department of National Revenue
 The Hon. Jean-Pierre Côté,
 Minister

附近區，近學校、巴士商業中心，
 增設簡到 3571 Watline St. 參觀。

879-8382

清潔與修理屋簷溝，各項木工，浴室，
 牆壁，免費估價，下午五時後電話。

